REF 2630-NDV *Semer pour récolter* **20 oct. 2021**

Conseil des écoles fransaskoises

InfoPARENTS

MOT DE LA DIRECTION

Nous voilà presque rendus à la fin du mois d'octobre. Toutes les routines sont en place et les activités d'apprentissage se déroulent normalement. Si nous sommes arrivés là, c'est encore grâce à votre soutien, votre résilience et l'engagement de toute l'équipe du personnel qui travaille fort pour accompagner tous nos élèves vers la réussite.

Ces temps-ci, le climat est changeant et les matins deviennent plus frais. Nous vous invitons donc à surveiller davantage l'habillement des enfants qui ont besoin de rester et jouer dehors pendant les récréations.

Notre première rencontre Parents-Enseignants-Élèves a eu lieu aujourd'hui et nous espérons que vous avez tous pris un rendez-vous avec l'enseignant de votre enfant pour discuter des questions liées aux apprentissages et à son groupe classe.

Halloween s'approche et d'autres journées thématiques seront aussi organisées à l'école pour et par les élèves. Toutes les informations par rapport à ces activités vous seront communiquées à temps.

Pour ce qui est de la pandémie, nous continuons à veiller sur le respect des mesures sanitaires en vigueur pour réduire au maximum la propagation du virus. Pour la protection des élèves et de ses membres, le CÉF a envoyé une directive pour une vaccination obligatoire de tous ses membres sauf pour raison médicale ou autre motif protégé par la législation sur les droits de la personne. Ces derniers feront des tests Covid rapides 2 fois par semaine.

Ensemble, nous y arriverons!

****

Here we are almost at the end of October. All the routines are in place and the learning activities are proceeding normally. If we got there, it is again thanks to your support, your resilience and the commitment of the entire staff team who work hard to support all our students towards success.

Days are getting cooler. We therefore invite you to make sure your children are well bundled for recesses outside.

Our first Parent-Teacher-Student meetings are today and we hope you have made an appointment with your child's teacher to discuss issues related to learning and their class group.

Information regarding Halloween and themed days will be communicated to you by email.

We continue to ensure compliance with the health measures in force. For the protection of students and its members, the CÉF has issued a directive for compulsory vaccination of all its members except for medical reasons or other grounds protected by human rights legislation. They will do rapid Covid tests twice a week. ***Together we will make it happen!***

M. Massata Ndiaye

DANS CE NUMÉRO / IN THIS EDITION

Dates à retenir / Dates to remember 2
Suivez nous! Follow us! 2
CÉ / CSF 2
Projet - Vive Zenon Park ... 3
Formulaires / Forms 4
COVID 4
Projet Artists à l'école 4
Jeu de calculs 4
Vérité et réconciliation / Truth and Reconciliation .. 5
Corrid'Art 6
Déclaration des élus CÉ 7
Volleyball Gars Jr. 8
Corrid'Art 8
Scholastic 9
Google Traduction / Translate 9
CÉ/CSF - réunions 9
Absences 9
Autobus /Bus 9
Coordonnées de l'école / School Information 9
À vos jeux 10
Festival des livres Scholastic Book Fair 11

NEED TRANSLATION ?

I welcome parents needing translation of any articles to use the Google Translate APP available on cell phones or ipads/tablets.

NOS VALEURS

- RESPECT
- ENTRAIDE
- PLAISIR ET JOIE !

DATES À RETENIR / *DATES TO REMEMBER*

20 octobre au 3 novembre
- Levée de fonds - *Mom's Pantry*

Mercredi, 20 octobre
- 12 h à 19 h - Rencontres Parents / Élèves / Enseignants - Congé pour les élèves

Jeudi, 21 octobre
- POD Playoffs - Volleybal - Melfort

Vendredi, 22 octobre
- 9 h - photos d'école

Jeudi, 28 octobre
- C'est l'Halloween à NDV !

Vendredi, 29 octobre
- Journée développement Professionnelle
- Congé pour les élèves

Mercredi, 10 novembre
- 11 h - Cérémonie du Jour du Souvenir

Jeudi, 11 novembre
- Jour du Souvenir - Congé

Vendredi, 12 novembre
- Journée de Planification
- Congé pour les élèves

October 20 to November 3
- *Mom's Pantry* Fundraiser

Wednesday, October 20
- 12 noon to 7 p.m. - Parent / Teacher / Student Interviews - Holiday for Students

Thursday, October 21
- POD Playoffs - Volleyball - Melfort

Friday, October 22
- 9 a.m. - School Pictures

Thursday, October 28
- Halloween at NDV !

Friday, October 29
- Professional Development Day
- Holiday for students

Wednesday, November 10
- 11 a.m. - Remembrance Day Ceremony

Thursday, November 11
- Remembrance Day- Holiday

Friday, November 12
- Teacher Planning Day
- Holiday for students

SUIVEZ NOUS ! *FOLLOW US !*

PAGE FACEBOOK - École Notre Dame des Vertus (@ndvzp)

SITE WEB - http://notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com/

ÉCOUTER CJNE / CITJ DE NIPAWIN
Écouter tous les *mardis et mercredis vers 8h05* pour savoir ce qui se passe à l'école NDV.
Listen every Tuesday and Wednesday around 8:05 a.m. to hear École NDV news.

BONJOUR ZENON
Envoyer un courriel à afzpprojet@sasktel.net pour recevoir une copie.
Send and email to afzpprojet@sasktel.net to receive a copy.

CONSEIL D'ÉCOLE NDV

N'hésitez plas d'appeler un membre de votre conseil d'école si vous avez des questions.
Do not hesitate to call a member of your «conseil d'école» if you have questions.

Cassandra Neufeld - 241-2136
Danièle Lebel - secrétaire -812-8852
Marc Hudon - président - 716-9123
Louise Dion - vice-présidente 767-2407 (communautaire)
Poste vacant de 2 ans
CSF - Monica Ferré - 767-2735

1er prix

Le labeur de Lucien Lalonde à l'usine de luzerne

Propos recueillis par **Moïse Lalonde, 8e année**

Élevé à Zenon Park, Lucien Lalonde est, pendant longtemps, un fermier. Il fait beaucoup de travail sur sa ferme, mais ce n'est pas tout. Pendant des années, il contribue aussi à l'industrie Zenon Park Coopérative Dehydrators Ltd, et surtout à Parkland Alfalfa Products Ltd.

Les débuts

Zenon Park Coopérative Dehydrators Ltd est bâti en 1961. C'est la première usine en Saskatchewan qui fabrique des boulettes de luzerne. Les autres usines sont plutôt petites et fabriquent seulement de la poudre de luzerne. En 1969, Parkland Alfalfa Products Ltd s'ouvre pour faire la même chose. La luzerne est vendue en Asie. À cette époque, l'usine de Parkland est plus grande que celle de Coop et produit plus que la Coop.

Le travail de Lucien Lalonde

En 1968, Lucien est le premier employé à Parkland, il s'agit de l'année avant que l'usine ouvre ses portes. Avant que l'usine soit bâtie, Lucien est une des personnes qui aide à préparer le terrain pour l'usine. Une fois l'usine construite, il est chargé de surveiller les faucheuses et ceux qui font les récoltes pendant qu'ils travaillent dans les champs. Éventuellement, après plusieurs années de travail à l'usine, Lucien se fait élire par une assemblée générale des propriétaires de l'entreprise et remplace Fred Lalonde comme président de Parkland. Avec le nouveau rôle important de Lucien à l'usine, il devient pas mal occupé durant la saison des semences et des récoltes. Malgré cela, il continue à faire sa propre besogne sur sa ferme et maintient sa propre business agricole. Lucien aime beaucoup son travail à Parkland. Ce qu'il aime le plus c'est le fait de travailler durant l'été et de côtoyer d'autres fermiers et gens passionnés d'agriculture.

La fermeture

Les heures de travail à l'usine ne sont pas courtes. Il y a des fois où on doit y être de 6 heures le matin jusqu'à 7 heures ou 8 heures le soir. L'usine achète toute la luzerne des fermiers et leur paye à la fin de la saison. Malgré le grand succès que l'usine a au cours des années, il y a simplement trop d'industries de déshydratation dans la région qui s'y installent et les fermiers demandent de plus en plus d'argent pour leur récolte et leur luzerne. En 1988, Parkland rachète la Coop dehy. Des usines s'installent non seulement en Saskatchewan, mais aussi en Alberta et la compétition devient trop grande. Plusieurs usines, incluant Parkland, ne s'en sortent pas. C'est alors qu'en 1993, Parkland Alfalfa Products Ltd se déplace près d'Armley et malheureusement, on voit la fin de l'usine. Pour Lucien, le déménagement de l'entreprise lui donne l'opportunité de se concentrer sur sa ferme. Cependant, il pense que la fermeture du dehy a un grand impact sur Zenon Park. Beaucoup de personnes perdent leur emploi et déménagent. Lucien dit que, dans le temps, toutes les maisons de Zenon Park sont habitées par des familles et pratiquement chacune d'elles a un membre qui travaille au dehy. Lucien se rappelle que la dernière année que Parkland est à Zenon Park, l'industrie connaît plus de 100 employés qui viennent y travailler durant l'été en plus de quelques fermiers retraités.

Lucien travaille toujours sur sa ferme, à Zenon Park, depuis presque 30 ans maintenant. Il a grandement contribué au développement de ces deux entreprises, et les entreprises qui ont marqué l'histoire de Zenon Park. Alors, on pourrait dire que Lucien a joué lui-même un grand rôle dans le développement de Zenon Park.

IMPORTANT

FORMULAIRES / *FORMS*

Obligatoire - Pour ceux et celles qui n'ont pas encore rempli et soumit le **formulaire médiatique d'élève** (prématernelle à la 12e année), s.v.p. le remplir en ligne.

Mandatory - *For those who have not yet filled and submitted the* ***student media release form*** *for (pre-k to grade 12), please do so on line.*

OBLIGATOIRE / MANDATORY

LIEN/LINK - FORMULAIRE MÉDIATIQUE / MEDIA RELEASE FORM

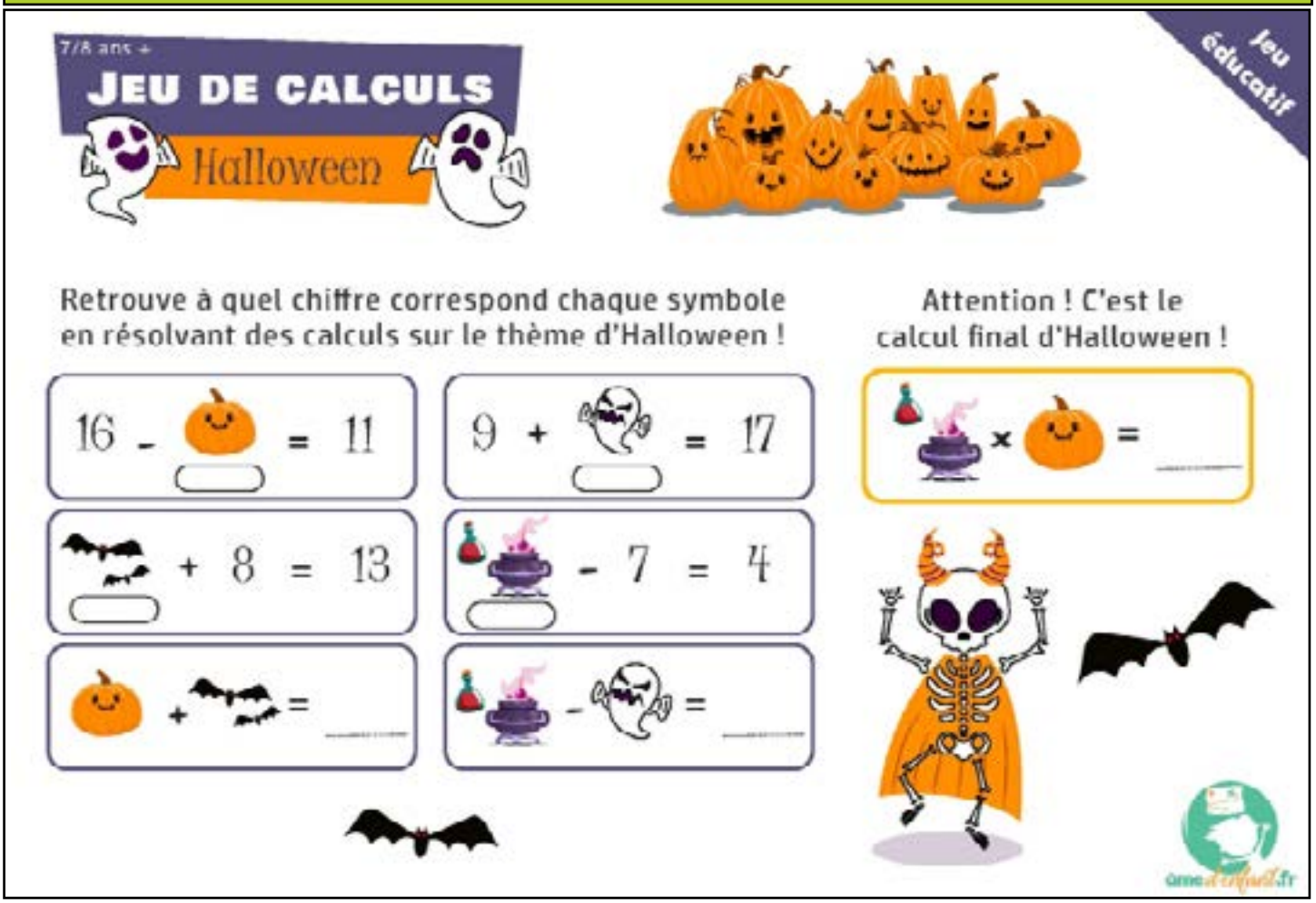
CONSIGNES COVID / *GUIDELINES*

- La prudence et le respect des mesures de prévention sont toujours de mise.
- Le CÉF rend obligatoire le port du masque pour les élèves et tous les membres de son personnel.
- La prise de température à l'entrée des édifices ainsi que le lavage fréquent des mains sont toujours en vigueur.
- La distanciation physique est aussi fortement recommandée, partout où cela est possible.

- *Caution and compliance with preventive measures are always required.*
- *CÉF makes it mandatory for students and all staff members to wear a mask.*
- *Temperature checks at buildings' entrance as well as frequent hand washing are still in effect.*
- *Physical distancing is also strongly recommended, wherever possible.*

PROJET avec ALEXIS NORMAND - SK ARTS

En raison du Covid-19, ce projet est remis au printemps 2022.
Due to Covid-19, this project is postponed till Spring 2022.



VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION

Apprécions ces magnifiques photos de nos élèves en commémoration de la Journée du chandail orange à l'école NDV et de la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation. Nous sommes tous ici en raison des traités. Ce sont les traités qui ont permis que nous puissions nous établir sur ce territoire fabuleux où nous évoluons comme personnes, comme société.

#céf #écolefrancophone #SK #autochtone #réconciliation #vérité #journéenationale #edufr

Nous vous invitons à lire ***les 94 appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation du Canada*** en cliquant sur le lien ci-dessous. Prenons le temps de s'informer à ce sujet pour mieux comprendre !

https://ehprnh2mwo3.exactdn.com/wp-content/uploads/2021/04/4-Appels_a_l-Action_French.pdf

We invite you to read the ***Truth and Reconciliation Commission of Canada: 94 Calls to Action*** by clicking on the link below. Take the time to get informed and to better understand.

https://ehprnh2mwo3.exactdn.com/wp-content/uploads/2021/01/Calls_to_Action_English2.pdf

CORRID'*ART* 2021 - 2022

Stella, Mat

Alisa, Mat

Levy, 5

Roman, 3

Jean-Luc, 2

Jake, 7

DÉCLARATION DES ÉLUS - CE NDV

Conseil des écoles fransaskoises

Siège social (Regina) 1440, 9e Avenue Nord, bureau 201, Regina (Saskatchewan) S4R 8B1
Téléphone : (306) 757-7541 ou 1-877-273-6661, Télécopieur : (306) 757-2040
election@cefsk.ca

AVIS D'ABANDON DE SCRUTIN

Attendu qu'un scrutin n'est pas requis en vertu de la *Loi de 1995 sur l'éducation* pour les postes de membre du Conseil d'école de l'école Notre-Dame-des-Vertus – Zenon Park.

Je soussigné, avise par la présente que le scrutin pour les postes en question n'aura pas lieu et que les candidats ci-dessous sont élus par acclamation :

au poste de représentant des parents :

Marc Hudon (2023) — Travailleur Gisement de pétrole
(Prénom Nom – Fin du mandat) — *(profession)*

au poste de représentant de la communauté :

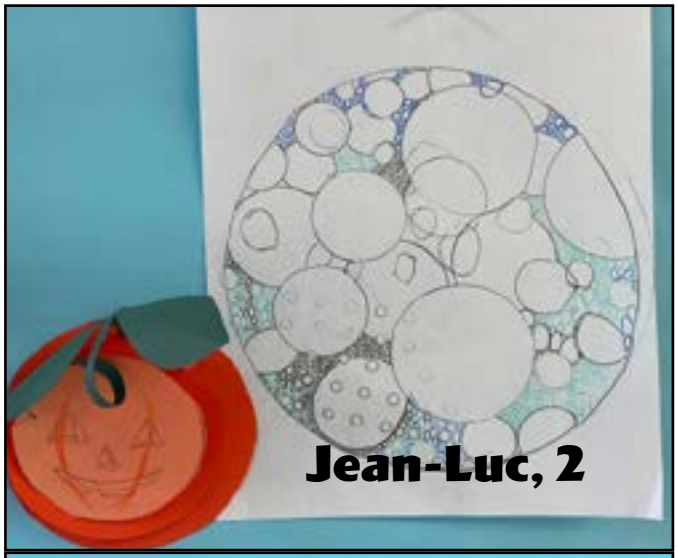
Louise Dion (2023) — Retraitée
(Prénom Nom – Fin du mandat) — *(profession)*

Fait à Regina le *18ième* jour d' *octobre* 2021.

Robert Therrien, Directeur adjoint de scrutin
(nom)

VOLLEYBALL

CORRID'*ART* 2021 - 2022



Jean-Luc, 2

Ève, 2

Paxton, 1

Ange-Cédric, 7

SCHOLASTIC

BESOIN D'UN CADEAU ? UN LIVRE FAIT UN EXCELLENT CADEAU !

NEED A GIFT IDEA ? A BOOK MAKES AN EXCELLENT GIFT !

Voici le lien Scholastic pour les feuillets **Club de lecture** .

*Here is the Scholastic link to **Reading Club** flyers .*

S'il vous plait utiliser le code de classe.

R C 2 3 4 5 5 5

Please use the above class code.

GOOGLE TRADUCTION/TRANSLATE

Nous avons découvert l'application « Google Traduction » ! Nous la recommandons à tous les parents afin de faciliter la communication de l'école. Cette application traduit instantanément un document en utilisant la caméra de votre téléphone cellulaire.

We discovered this Application «Google Translate» ! We recommend it to all parents to help facilitate communication from school. This application instantly translates a document using the camera on your phone.

INFORMATION

IMPORTANT !

ABSENCES

Veuillez s'il vous plaît appeler l'école si votre enfant sera absent.

Please call the school to inform us of your child's absence.

AUTOBUS / BUS

Pour votre information:
For your information:

Colette Marchildon
1-306-886-7546

Floyd Price
1-306-768-7960

Deanna Wood
1-306-812-0160

RÉUNIONS DU CÉ NDV ET DU CSF

CÉ NDV
2 novembre
19 h par ZOOM

CSF
26 novembre
13 h vidéoconférence

École Notre-Dame-des-Vertus

650 - 2e rue Nord C.P. 248 Zenon Park (Saskatchewan) S0E 1W0 Tél. 306-767-2209 Fax 306-767-2215

courriel / email - ndv@cefsk.ca site web/ Website - notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com

À VOS JEUX !

		4	9					5
		1		4	3			
	2	5		7	6	4	8	
				9	2		5	7
	1						2	
5	9		7	8				
	3	8	2	5		6	9	
			8	6		5		
6					4	2		

http://www.e-sudoku.fr n° 11920 - Niveau Facile

9	5							8
		7		5	1	2		
		8	3	9			7	
1			7			4	8	
	4	2		1		6	9	
	7	5			4			3
	1			3	8	9		
		4	1	7		8		
5							1	4

http://www.e-sudoku.fr n° 129419 - Niveau Facile

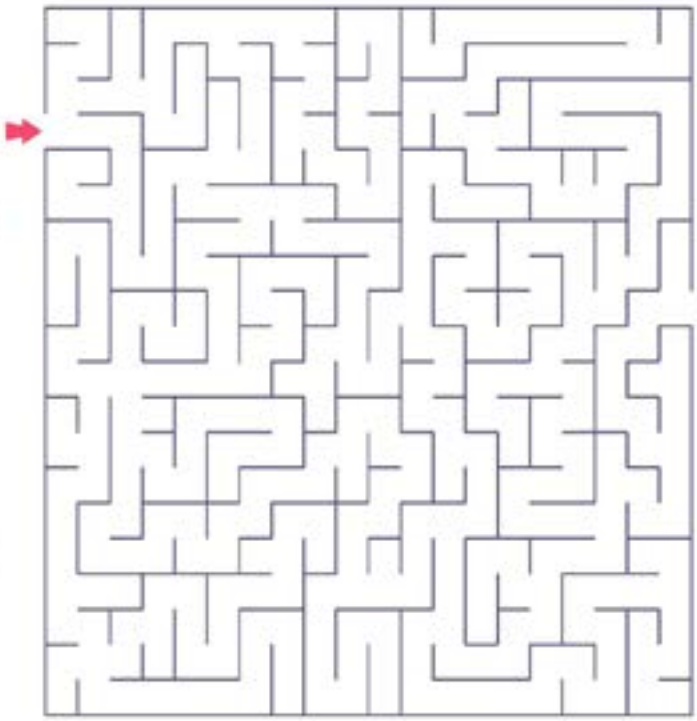
6 ans +

Labyrinthe Halloween

Activité ludique

Halloween

Retrouve les friandises d'Halloween au centre du labyrinthe. Attention choisis bien ton chemin !

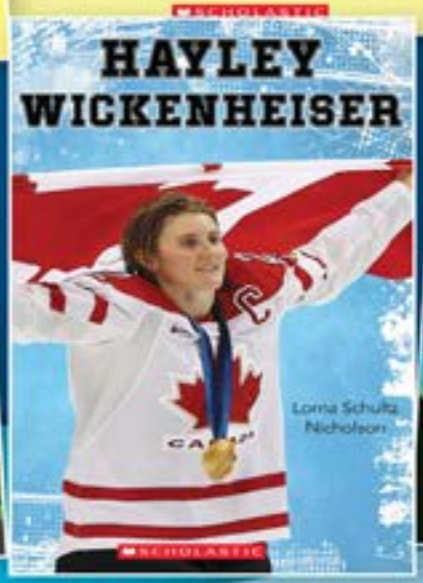


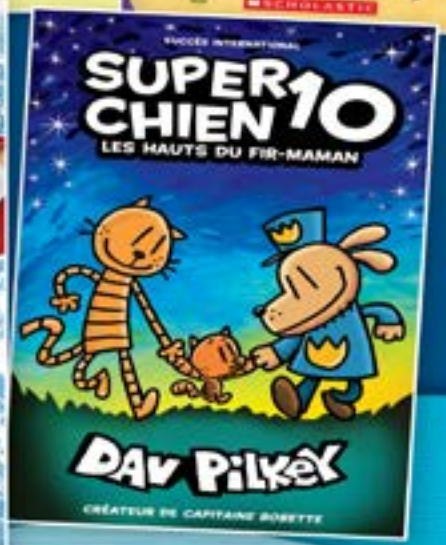
ame d'enfant.fr

SCHOLASTIC

FESTIVAL DU LIVRE

Les livres nous rassemblent!





15 novembre - 19 novembre2021

à l'Association fransaskoise de Zenon Park

755 rue principal / Main Street

9 h à 19 h 30 (9 a.m. to 7:30 p.m.)

All Major Credit Cards Accepted
At participating schools
Titles are subject to availability

CHAQUE ACHAT AIDE NOS BIBLIOTHÈQUES DE CLASSE!
ALL PURCHASES BENEFIT OUR CLASSROOM LIBRARIES!

© 2021, Scholastic Inc. Tous droits réservés
Les principales cartes de crédit sont acceptées. Dans les écoles participantes.
Titres sous réserve de disponibilité